

## Wilo-Stratos PICO-Z



nl Inbouw- en bedieningsvoorschriften



## Inhoudsopgave

<b>1</b>	<b>Algemeen</b>	<b>4</b>
1.1	Over deze handleiding	4
1.2	Auteursrecht	4
1.3	Voorbehoud van wijziging	4
<b>2</b>	<b>Veiligheid</b>	<b>4</b>
2.1	Aanduiding van veiligheidsvoorschriften	4
2.2	Personeelskwalificatie	5
2.3	Elektrische werkzaamheden	5
2.4	Plichten van de gebruiker	5
<b>3</b>	<b>Beschrijving van de pomp</b>	<b>5</b>
3.1	Overzicht	6
3.2	Type-aanduiding	6
3.3	Technische gegevens	6
<b>4</b>	<b>Toepassing/gebruik</b>	<b>7</b>
4.1	Beoogd gebruik	7
4.2	Verkeerd gebruik	7
<b>5</b>	<b>Transport en opslag</b>	<b>7</b>
5.1	Leveringsomvang	7
5.2	Transportinspectie	7
5.3	Transport- en opslagomstandigheden	7
<b>6</b>	<b>Installatie en elektrische aansluiting</b>	<b>7</b>
6.1	Installatie	8
6.2	Elektrische aansluiting	10
<b>7</b>	<b>Bediening van de pomp</b>	<b>11</b>
7.1	Eerste inbedrijfname	12
7.2	Startscherm	13
7.3	Menustructuur	14
<b>8</b>	<b>Inbedrijfname</b>	<b>16</b>
8.1	Ontluchten	16
8.2	Regelingsmodus instellen	16
8.3	Apparaatinstellingen	18
8.4	Onderhoud	19
<b>9</b>	<b>Uitbedrijfname</b>	<b>20</b>
9.1	Pomp stilleggen	20
<b>10</b>	<b>Onderhoud</b>	<b>20</b>
<b>11</b>	<b>Storingen, oorzaken en oplossingen</b>	<b>20</b>
11.1	Waarschuwingsmeldingen	22
11.2	Foutmeldingen	22
<b>12</b>	<b>Toebehoren</b>	<b>23</b>
12.1	Wilo-Connect-module	23
12.2	Smart Connect-module BT (Bluetooth)	24
<b>13</b>	<b>Afvoeren</b>	<b>24</b>
13.1	Informatie over het verzamelen van gebruikte elektrische en elektronische producten	24

## 1 Algemeen

### 1.1 Over deze handleiding

Deze handleiding is een bestanddeel van het product. Het naleven van de handleiding is een vereiste voor de juiste bediening en het juiste gebruik:

- Lees de handleiding zorgvuldig voordat u met de werkzaamheden begint.
- Bewaar de handleiding altijd op een toegankelijke plaats.
- Neem alle instructies met betrekking tot het product in acht.
- Houd u aan de aanduidingen op het product.

De taal van de originele inbouw- en bedieningsvoorschriften is Duits. Alle andere talen waarin deze inbouw- en bedieningsvoorschriften beschikbaar zijn, zijn een vertaling van de originele inbouw- en bedieningsvoorschriften.

### 1.2 Auteursrecht

WILO SE © 2023

Zonder uitdrukkelijke voorafgaande toestemming is het verboden dit document dan wel de hierin vervatte informatie te gebruiken voor andere doeleinden dan waarvoor de informatie is vrijgegeven, dan wel te vermenigvuldigen, verspreiden of op enige andere wijze aan derden bekend te maken. Overtreders zijn verplicht de hieruit voortvloeiende schade te vergoeden. Alle rechten voorbehouden.

### 1.3 Voorbehoud van wijziging

Wilo behoudt zich het recht voor om de genoemde gegevens zonder aankondiging vooraf te wijzigen en is niet aansprakelijk voor technische onnauwkeurigheden en/of lacunes. De gebruikte afbeeldingen kunnen afwijken van het origineel en dienen slechts als voorbeeldweergaven van het product.

## 2 Veiligheid

Dit hoofdstuk bevat basisinstructies voor de afzonderlijke levensfasen van het product. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot de volgende gevaren:

- Gevaar voor personen door elektrische, mechanische en bacteriologische invloeden en door elektromagnetische velden
- Gevaar voor het milieu door het lekken van gevaarlijke stoffen
- Materiële schade
- Uitvallen van belangrijke functies van het product
- Niet uitvoeren van de voorgeschreven onderhouds- en reparatieprocedures

Het niet opvolgen van de instructies leidt tot het vervallen van alle aanspraken op schadevergoeding.

**Let daarnaast op de instructies en veiligheidsvoorschriften in de overige hoofdstukken!**

### 2.1 Aanduiding van veiligheidsvoorschriften

In deze inbouw- en bedieningsvoorschriften worden veiligheidsvoorschriften ter voorkoming van materiële schade en letsel gebruikt en verschillend weergegeven:

- Veiligheidsvoorschriften ter voorkoming van letsel beginnen met een signaalwoord en worden voorafgegaan door een overeenkomstig **symbool**.
- Veiligheidsvoorschriften ter voorkoming van materiële schade beginnen met een signaalwoord en worden **zonder** symbool weergegeven.

#### **Signaalwoorden**

- **GEVAAR!**  
Negeren leidt tot overlijden of tot zeer ernstig letsel!
- **WAARSCHUWING!**  
Negeren kan leiden tot (ernstig) letsel!
- **VOORZICHTIG!**  
Negeren kan leiden tot materiële schade, mogelijk met onherstelbare schade als gevolg.
- **LET OP!**  
Een nuttige aanwijzing voor het gebruik van het product

#### **Symbolen**

In deze inbouw- en bedieningsvoorschriften worden de volgende symbolen gebruikt:



Algemeen gevarensymbool



Gevaar voor elektrische spanning



Waarschuwing voor hete oppervlakken



Waarschuwing voor magnetische velden



Aanwijzingen

## 2.2 Personeelskwalificatie

Het personeel moet:

- Geïnstruueerd zijn over de plaatselijk geldige ongevalpreventievoorschriften.
- De inbouw- en bedieningsvoorschriften gelezen en begrepen hebben.

Het personeel moet de volgende kwalificaties hebben:

- Werkzaamheden aan de elektrische installatie: Een elektromonteur moet werkzaamheden aan de elektrische installatie uitvoeren.
- Installatie-/demontagewerkzaamheden: De monteur moet een opleiding hebben gevolgd voor de omgang met de noodzakelijke gereedschappen en bevestigingsmaterialen.
- De bediening moet door personen worden uitgevoerd die geïnstruueerd zijn over de werking van de volledige installatie.

### **Definitie 'Elektromonteur'**

Een elektromonteur is een persoon met een geschikte vakopleiding, kennis en ervaring, die de gevaren van elektriciteit kan herkennen **en** voorkomen.

## 2.3 Elektrische werkzaamheden

- Elektrische werkzaamheden moeten door een elektromonteur worden uitgevoerd.
- De geldende nationale richtlijnen, normen en voorschriften evenals de bepalingen van de plaatselijke energiebedrijven dienen te worden opgevolgd bij het aansluiten op het lokale elektriciteitsnet.
- Voor aanvang van alle werkzaamheden moet het product van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld en tegen herinschakelen worden beveiligd.
- De aansluiting moet met een lekstroom-veiligheidsschakelaar (RCD) worden beveiligd.
- Het product moet worden geaard.
- Defecte kabels moeten direct door een elektromonteur worden vervangen.
- Open de regelmodule nooit en verwijder bedieningselementen nooit.

## 2.4 Plichten van de gebruiker

- Alle werkzaamheden alleen door gekwalificeerd vakpersoneel laten uitvoeren.
- Niet inbegrepen aanrakingsbeveiliging plaatsen voor hete onderdelen en elektrische risico's.
- Defecte afdichtingen en aansluitleidingen laten vervangen.

Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, evenals door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, indien zij onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstruueerd en de daaruit resulterende gevaren kennen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen zonder toezicht niet worden uitgevoerd door kinderen.

## 3 Beschrijving van de pomp

Circulatiepomp met hoge efficiëntie voor tapwatersystemen met geïntegreerde verschildrukregeling. Regelingsmodus en opvoerhoogte (verschildruk) kunnen worden ingesteld. De verschildruk wordt geregeld via het toerental van de pomp. Bij alle regelfuncties past de pomp zich continu aan op het wisselende vermogen dat de installatie opneemt.

Optioneel kan de pomp via een externe module (bijv. Bluetooth) worden ingesteld of aangestuurd. De koppeling vindt plaats via een aansluiting ('Wilo-Connectivity-Interface') boven de regelmodule.

### 3.1 Overzicht

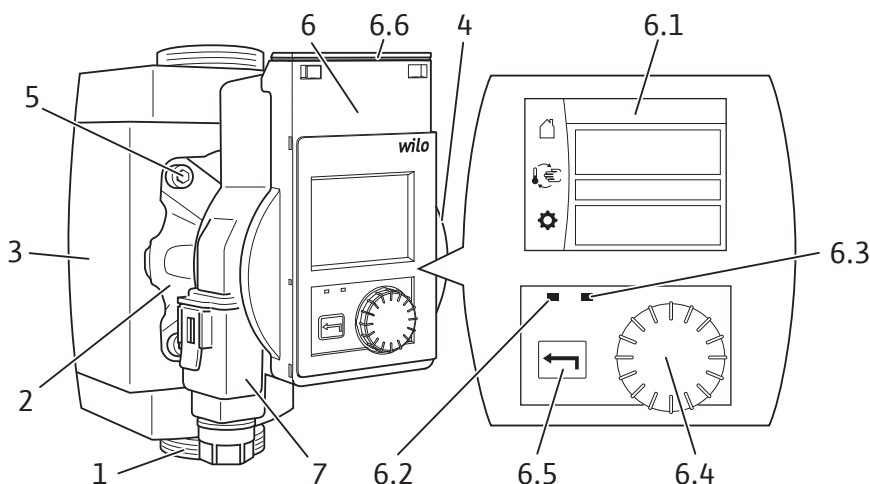


Fig. 1: Overzicht

Pos.	Omschrijving	Verklaring
1.	Pomphuis	met schroefdraadaansluitingen
2.	Natlopermotor	Aandrijfeenheid
3.	Warmte-isolatieschaal	2 halve schalen
4.	Typeplaatje	
5.	Schroeven van het huis	4 stuks voor motorbevestiging
6.	Regelmodule	Elektronica-eenheid met grafisch display
6.1	Grafisch display	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Zelfverklarende bedieningsinterface voor het instellen van de pomp.</li> <li>→ Informeert over de instellingen en de toestand van de pomp.</li> </ul>
6.2	Blauwe ledindicator	Brandt in combinatie met een externe module (bijv. Bluetooth).
6.3	Groene ledindicator	Brandt bij lopende motor, dooft zodra de motor stilstaat.
6.4	Bedieningsknop	<p>↻ Draaien: selecteren van menupunten en instellen van parameters.</p> <p>↓ Indrukken: selecteren van de menu's of bevestigen van de ingegeven parameters.</p>
6.5	Terugtoets	<p>← Indrukken: terug naar het vorige menuniveau.</p>
6.6	Wilo-Connectivity Interface	Aansluiting voor externe module (onder de vergrendelbare moduledeksel)
7.	Wilo-Connector	Elektrische netaansluiting

### 3.2 Type-aanduiding

Voorbeeld: Stratos PICO-Z 25/0,5-6	
Stratos PICO	Hoogrendementpomp
-Z	Circulatiepomp voor tapwatersystemen
25	Nominale diameter schroefdraadaansluiting: 20 (G 1¼), 25 (G 1½), 30 (G 2)
0,5-6	0,5 = minimale opvoerhoogte in m 6 = maximale opvoerhoogte in m bij Q = 0 m³/h

### 3.3 Technische gegevens

Aansluitspanning	1 ~ 230 V ± 10%, 50/60 Hz
Beschermingsklasse IP	Zie typeplaatje (4)

Mediumtemperaturen bij max. omgevingstemperatuur +40 °C	+2 °C tot +95 °C
Toegestane omgevingstemperatuur	-10 °C tot +40 °C
Max. werkdruk	10 bar (1000 kPa)
Minimumtoevoerdruk bij +95 °C	0,3 bar (30 kPa)

## 4 Toepassing/gebruik

### 4.1 Beoogd gebruik

Circulatiepompen met hoge efficiëntie van deze serie zijn uitsluitend bedoeld voor het transport van drinkwater in tapwatercirculatiesystemen in de industrie en gebouwen-techniek.

Deze pompen zijn door de materiaalkeuze en constructie, met inachtneming van de richtlijnen van het Federaal Milieuagentschap (UBA), speciaal afgestemd op de bedrijfsomstandigheden in tapwatercirculatiesystemen.

Toegestane vloeistoffen:

- Drinkwater volgens de EG-richtlijn voor drinkwater.
- Schone, niet-agressieve dunvloeibare media conform de nationale drinkwatervoorschriften.

#### **Voorschriften:**

Neem bij de installatie de volgende voorschriften in de actuele versie in acht:

- Voorschriften voor de ongevallenpreventie
- DIN EN 806-5
- DVGW-werkblad W551 en W553 (in Duitsland)
- VDE 0700/Deel 1 (EN 60335-1)
- overige lokale voorschriften

### 4.2 Verkeerd gebruik

De bedrijfsveiligheid van het geleverde product is alleen gegarandeerd bij beoogd gebruik. De in de catalogus/het gegevensblad aangegeven grenswaarden mogen nooit worden over- of onderschreden.

Verkeerd gebruik van de pomp kan tot gevaarlijke situaties en tot materiële schade leiden.

- Nooit andere vloeistoffen gebruiken.
- Licht ontvlambare materialen/vloeistoffen moeten altijd uit de buurt van het product worden gehouden.
- Laat werkzaamheden nooit door onbevoegde personen uitvoeren.
- Gebruik nooit buiten het aangegeven toepassingsgebied.
- Nooit zelf ombouwwerkzaamheden uitvoeren.
- Gebruik met pulsbreedtemodulatie is niet toegestaan.
- Gebruik uitsluitend toegestaan Wilo-toebehoren en originele reserveonderdelen.

Voor het correcte gebruik van de pomp moeten deze inbouw- en bedieningsvoorschriften en de informatie en aanduidingen op de pomp in acht worden genomen.

Elke andere toepassing wordt beschouwd als verkeerd gebruik en leidt tot verlies van elke aansprakelijkheid.

## 5 Transport en opslag

### 5.1 Leveringsomvang

- Circulatiepomp met hoge efficiëntie
- Warmte-isolatieschaal
- 2 afdichtingen
- Wilo-Connector
- Inbouw- en bedieningsvoorschriften

### 5.2 Transportinspectie

Levering onmiddellijk controleren schade en volledigheid. Eventueel onmiddellijk reclameren.

### 5.3 Transport- en opslagomstandigheden

Beschermen tegen vocht, vorst en mechanische belasting.  
Toegestaan temperatuurbereik -10 °C tot +40 °C

## 6 Installatie en elektrische aansluiting



### GEVAAR

#### Levensgevaar!

Een ondeskundige installatie en elektrische aansluiting kunnen levensgevaarlijk zijn.

- Installatie en elektrische aansluiting uitsluitend door gekwalificeerd personeel.
- Werkzaamheden uitvoeren in overeenstemming met de plaatselijk geldende voorschriften.
- Neem de voorschriften met betrekking tot ongevallenpreventie in acht.

### 6.1 Installatie



### WAARSCHUWING

#### Verbrandingsgevaar door hete oppervlakken!

Pomphuis en natlopermotor kunnen heet worden en bij aanraking tot brandwonden leiden.

- Tijdens het bedrijf alleen de regelmodule aanraken.
- Pomp voor werkzaamheden altijd laten afkoelen.



### WAARSCHUWING

#### Gevaar voor verbranding door hete vloeistoffen!

Hete vloeistoffen kunnen brandwonden veroorzaken. Houd voorafgaand aan de installatie of demontage van de pomp of het losdraaien van de schroeven van de behuizing rekening met het volgende:

- Laat het tapwatersysteem volledig afkoelen.
- Sluit de afsluitarmaturen of maak het tapwatersysteem leeg.

#### 6.1.1 Voorbereiding

### VOORZICHTIG

#### Door een verkeerde inbouwpositie kan de pomp beschadigd raken.

- Inbouwplaats uitkiezen in overeenstemming met de toegestane inbouwpositie (Fig. 2).
- De motor moet altijd horizontaal worden geïnstalleerd.
- De elektrische aansluiting mag nooit naar boven wijzen.

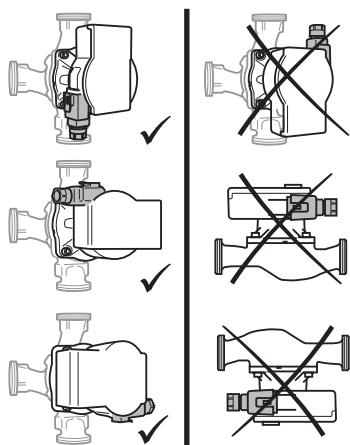


Fig. 2: Inbouwposities

### LET OP! Installeer de pomp in een retour om een correcte werking van de temperatuurgestuurde modus te waarborgen.

- Selecteer een goed toegankelijke installatieplaats.
- Toegestane inbouwpositie (Fig. 2) van de pomp in acht nemen, indien nodig motorkop (2+6) draaien.
- Voor en achter de pomp afsluitarmaturen inbouwen, zodat de pomp gemakkelijker kan worden vervangen.

#### VOORZICHTIG! Lekwater kan de regelmodule beschadigen!

De bovenste afsluitarmatuur zijwaarts uitlijnen zodat geen lekwater op de regelmodule (6) kan druppelen.

- Zorg voor terugslagkleppen.
- Alle las- en soldeerwerkzaamheden afsluiten.
- Leidingsysteem spoelen.



### 6.1.2 Motorkop draaien



#### WAARSCHUWING

##### Levensgevaar door magneetveld!

Binnen in de pomp bevinden zich sterk magnetische componenten die bij het demonteren levensgevaarlijk zijn voor personen met medische implantaten.

- De rotor er nooit uitnemen.

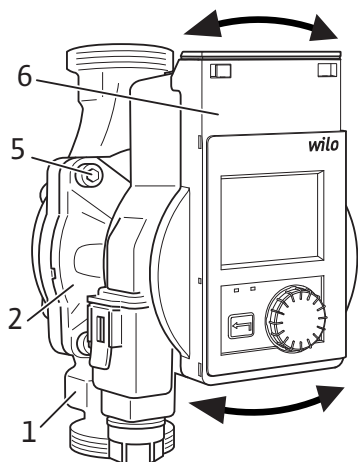


Fig. 3: Motorkop draaien

### 6.1.3 Pomp installeren

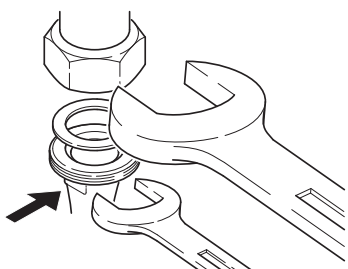
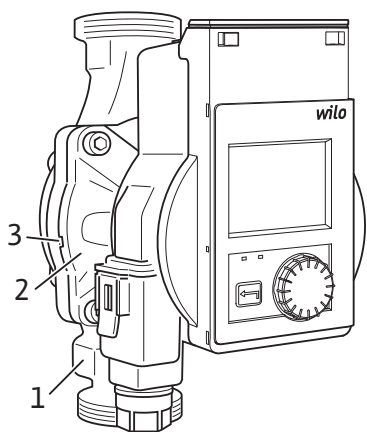


Fig. 4: Pomp installeren

Motorkop (Fig. 3) vóór het installeren en aansluiten van de pomp draaien.

- Verwijder indien nodig de warmte-isolatieschaal.
- Motorkop (2+6) vasthouden en 4 schroeven van de behuizing (5) eruit schroeven.  
**VOORZICHTIG! Schade aan de binnenste afdichting leidt tot lekkage. Motorkop voorzichtig draaien zonder hem uit het pomphuis te trekken.**
- Motorkop (2+6) voorzichtig draaien.
- Toegestane inbouwpositie (Fig. 2) en stroomrichtingspijl op het pomphuis (1) in acht nemen.
- 4 schroeven van de behuizing (5) vastschroeven.

#### VOORZICHTIG

##### Schade door corrosie!

Onjuiste materialen kunnen schade door corrosie aan de pomp veroorzaken.

- Gebruik bij de aansluiting op verzinkte leidingen uitsluitend bronzen schroefverbindingen.

Bij de installatie op het volgende letten:

- Stroomrichtingspijl op het pomphuis (1) in acht nemen.
- Mechanisch spanningsvrij met horizontaal liggende natlopermotor (2) installeren.
- Afdichtingen aan de schroefdraadaansluitingen plaatsen.
- Leidingkoppelingen erop schroeven.
- De pomp met een steeksleutel tegen verdraaiing beveiligen en met de leidingen dicht schroeven.
- Indien nodig warmte-isolatieschaal weer aanbrengen.

**VOORZICHTIG! Indien warmte niet goed wordt afgevoerd en er zich condensaat vormt, kunnen de regelmodule en de natlopermotor beschadigd raken.**

- Natlopermotor (2) niet isoleren.
- Het uitloplabyrint (3) moet vrij blijven.

## 6.2 Elektrische aansluiting



### GEVAAR

#### Levensgevaar door elektrische spanning!

Bij het aanraken van onderdelen onder spanning dreigt direct levensgevaar.

- Voor werkzaamheden de spanningsvoorziening verbreken en beveiligen tegen herinschakelen.
- Open de regelmodule nooit en verwijder bedieningselementen nooit.

### VOORZICHTIG

#### Gepulseerde netspanning kan schade aan de elektronica veroorzaken!

- Pomp nooit met pulsbreedtemodulatie gebruiken.
- Bij het in-/uitschakelen van de pomp door externe besturing, het pulseren van de spanning (bijv. pulsbreedte modulatie) deactiveren.
- Bij toepassingen waarbij niet duidelijk is of de pomp met gepulste spanning wordt gebruikt, door de fabrikant van de regeling/installatie laten bevestigen dat de pomp met een sinusvormige wisselspanning wordt gebruikt.
- In-/uitschakelen van de pomp via triacs/halfgeleiderrelais indien nodig controleren.

### 6.2.1 Voorbereiding

- Het stroomtype en de spanning moeten overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.
- Zorgen voor maximale verzekering: 10 A, traag.
- Als er een lekstroom-veiligheidsschakelaar (RCD) wordt toegepast, wordt aanbevolen om een RCD-type A (pulsstroomsensitief) te gebruiken. Controleer daarbij of de regels voor de coördinatie van elektrische apparatuur in de elektrische installatie in acht worden genomen en pas de RCD hier indien nodig op aan.
- Pomp uitsluitend met sinusvormige wisselspanning gebruiken.
- Rekening houden met schakelfrequentie:
  - In-/uitschakelingen via netspanning  $\leq 100/24$  h.
  - $\leq 20/h$  bij een schakelfrequentie van 1 min. tussen in-/uitschakelingen via netspanning.



### LET OP

De inschakelstroom van de pomp is  $< 5$  A. Als de pomp via een relais in- en uitgeschakeld wordt, moet worden gecontroleerd of de relais een inschakelstroom van minstens 5 A kan schakelen. Eventueel meer informatie aan de fabrikant van de ketel/regeling vragen.

- Elektrische aansluiting via een vaste aansluitleiding met een connector of een meerpolige schakelaar met ten minste 3 mm contactopeningsbreedte tot stand brengen (DIN EN 60335-1).
- Als bescherming tegen lekwater en voor de trekontlasting aan de kabelschroefverbinding een aansluitleiding met voldoende grote buitendiameter gebruiken (bijv. H05VV-F3G1,5).
- Bij mediumtemperaturen van meer dan 90 °C een warmtebestendige aansluitleiding gebruiken.
- Verzekeren dat de aansluitleiding niet met leidingen of met de pomp in contact komt.

### 6.2.2 Pomp aansluiten

#### Wilo-Connector monteren

- Aansluitleiding van de spanningsvoorziening loskoppelen.
- Op de klemtoewijzing (PE, N, L) letten.
- Wilo-Connector aansluiten en monteren (Fig. 5a t/m 5e).

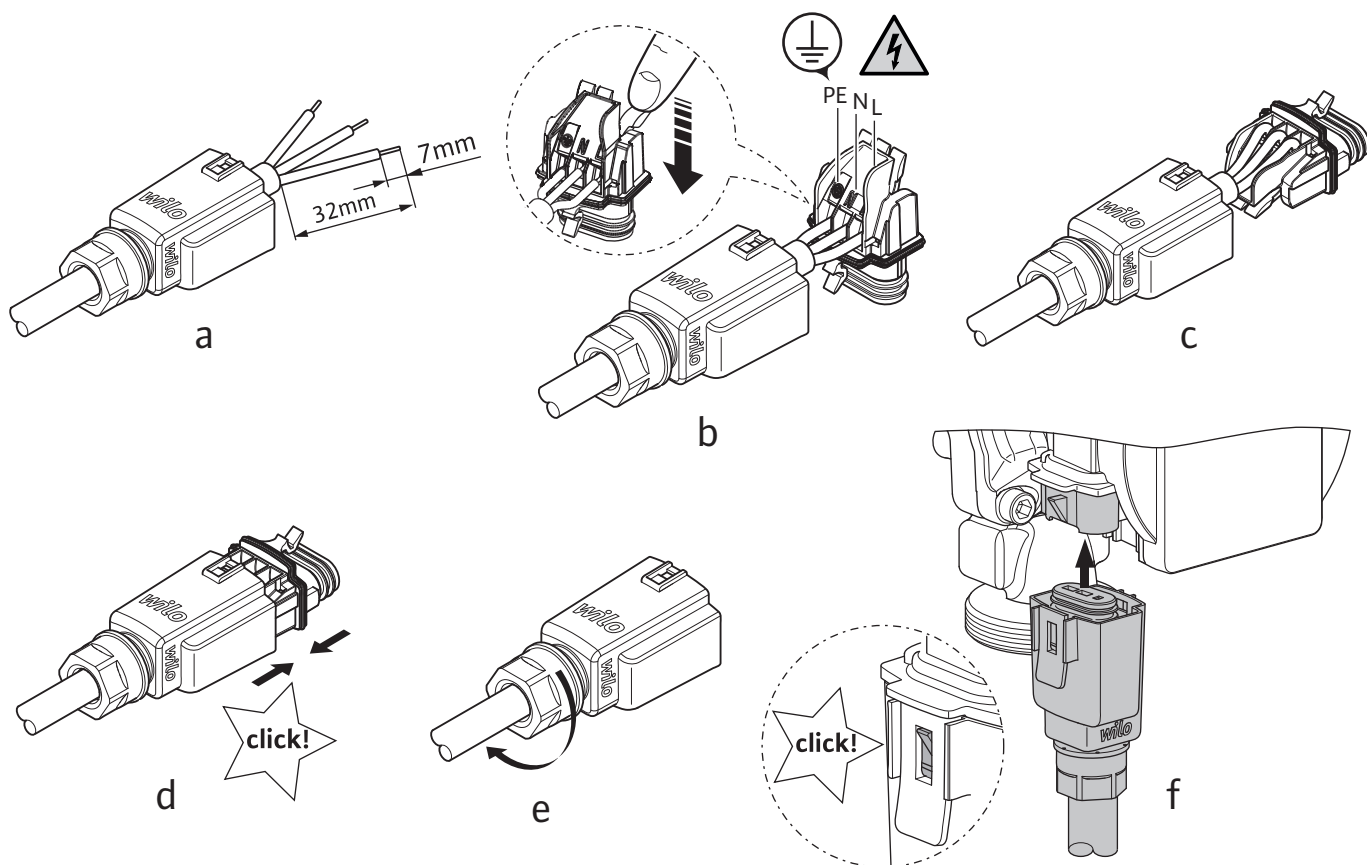


Fig. 5: Wilo-Connector monteren

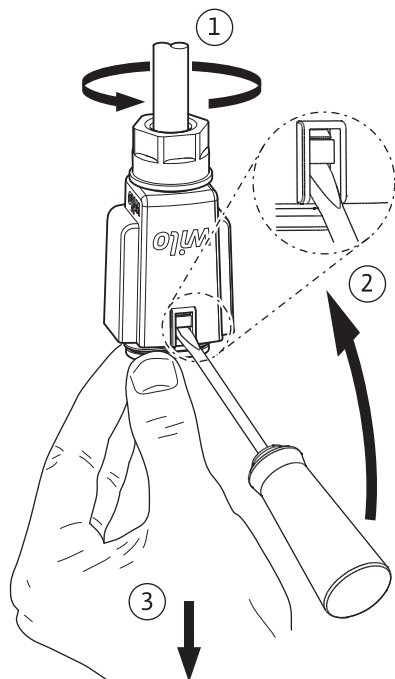


Fig. 6: Wilo-Connector demonteren

**Pomp aansluiten**

- Pomp aarden
- Wilo-Connector op regelmodule aansluiten, tot deze vastklikt (Fig. 5f).
- Voedingsspanning inschakelen.

**Wilo-Connector demonteren**

- Aansluitleiding van de spanningsvoorziening loskoppelen.
- Wilo-Connector van de pomp aftrekken en met geschikte schroevendraaier demonteren (Fig. 6).

**7 Bediening van de pomp**

**Bedieningsknop**

instellingen door draaien en drukken van de bedieningsknop aanbrengen.



Draaien: selecteren van menupunten en instellen van parameters.



Indrukken: selecteren van de menu's of bevestigen van de ingegeven parameters.

- Een groene focus op het display geeft aan dat in het geselecteerde menu wordt genavigeerd.
- Een geel kader geeft de mogelijkheid van een instelling aan.

#### Terugtoets



Indrukken: terug naar het vorige menuniveau.

Indrukken (> 2 seconden): terug naar het hoofdmenu (startscherm).



#### LET OP

Wanneer er geen waarschuwing of foutmelding actief is, dooft de display-aanduiding 2 minuten na de laatste bediening/instelling.

- Wordt de bedieningsknop binnen 7 minuten opnieuw ingedrukt, verschijnt het eerder verlaten menu. Instellingen kunnen worden voortgezet.
- Wordt de bedieningsknop langer dan 7 minuten niet ingedrukt, gaan niet bevestigde instellingen verloren. Op het display verschijnt bij een nieuwe bediening het startscherm en de pomp is via het hoofdmenu bedienbaar.

## 7.1 Eerste inbedrijfname

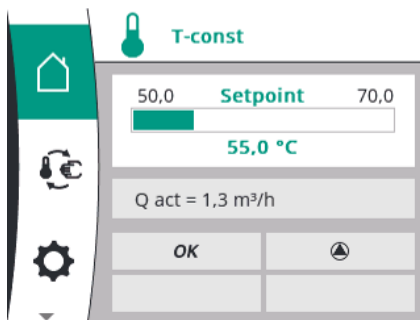
Bij de eerste inbedrijfname van de pomp verschijnt op het display het menu voor de taalkeuze.



Terwijl het menu voor de taalkeuze wordt weergegeven, loopt de pomp in fabrieksinstelling.

 Taal selecteren +

 Taal ingesteld ✓



Na de taalkeuze wisselt de weergave naar het startscherm (fabrieksinstelling = T-const) en de pomp is via het hoofdmenu bedienbaar

## 7.2 Startscreen

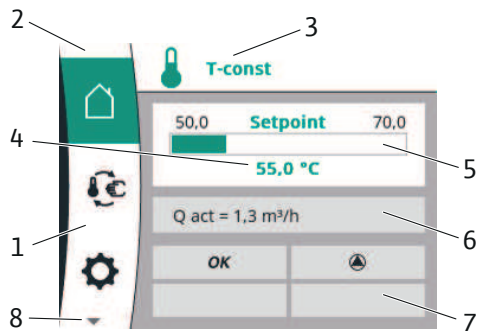


Fig. 7: Home screen

Het startscreen geeft de huidige instellingen/toestand van de pomp in bedrijf (voorbeeldinstelling) aan.

Pos.	Omschrijving	Verklaring
1.	Hoofdmeneubereik	Selectie verschillende hoofdmeneu's
2.	Statusbereik: fout-, waarschuwing- of procesinformatie- weergave	Kleuren geven de huidige status van de pomp aan: → Blauw: een lopend proces (bijv. ontluuchting) → Geel: waarschuwing (bijv. overtemperatuur) → Rood: storing (bijv. kortsluiting) → Wit: normaal bedrijf
3.	Koptekst	Weergave van de ingestelde regelingsmodus
4.	Gewenste waarde- weergaveveld	Weergave van de actueel ingestelde gewenste waarde
5.	Gewenste waarde- editor	De gewenste waarde-editor wordt door indrukken van de bedieningsknop geactiveerd (geel kader) en er is een waardeverandering door draaien van de bedieningsknop mogelijk. Door de knop nogmaals in te drukken wordt de waarde bevestigd.
6.	Bedrijfsgegevens en meetwaardebereik	Wisselende weergave van actuele bedrijfsgegevens en meetwaarden → Opvoerhoogte H [m] → Debiet Q [m <sup>3</sup> /h] → Toerental n [tpm] → Opgenomen vermogen P [W] → Energieverbruik W [kWh], gecumuleerd sinds de inbedrijfname of de reset → Mediumtemperatuur T [°C]  De eenheden kunnen via de apparaatinstellingen worden gewijzigd.
7.	Actieve invloeden	Weergave van invloeden op het ingestelde regelbedrijf (zie tabel 'Actieve invloeden')
8.	▼ = andere menu's beschikbaar	Verdere hoofdmeneu-items zijn beschikbaar door aan de bedieningsknop te draaien.

### 7.2.1 Statusbereik (2)

Links boven het hoofdmeneubereik bevindt zich het **statusbereik** (2).

Wanneer een status actief is, kunnen statusmeneu-items in het hoofdmeneu worden weergegeven en gekozen.

Draaien van de bedieningsknop naar het statusbereik geeft de actieve status aan.

Wanneer een actief proces (bijv. het ontluuchtingsproces) beëindigd of afgebroken is, wordt de statusweergave weer verborgen.

Er zijn drie verschillende klassen van statusaanduidingen:

1. Weergave proces:  
lopende processen zijn blauw gemarkeerd.  
Processen laten het pompbedrijf afwijken van de ingestelde regeling. Voorbeeld: ontluuchtingsproces.
2. Weergave waarschuwing:  
waarschuwingmeldingen zijn geel gemarkeerd.  
Als een waarschuwing actief is, is de pomp in de werking beperkt (zie onder '11.1 Waarschuwingmeldingen'). Voorbeeld: overtemperatuur.
3. Weergave fout:  
foutmeldingen zijn rood gemarkeerd.  
Als een fout actief is, stopt het bedrijf van de pomp (zie onder '11.2 Foutmeldingen'). Voorbeeld: kortsluiting.

**LET OP**

Er kan altijd slechts één proces actief zijn.

- Terwijl een proces loopt, wordt een ingesteld regelbedrijf onderbroken.
- Na beëindiging van het proces loopt de pomp verder in het ingestelde regelbedrijf.
- Tijdens het proces kunnen wel andere instellingen aan de pomp worden gedaan. Deze instellingen worden na beëindiging van het proces actief.

**7.2.2 Actieve invloeden (7)**

In het gedeelte **Actieve invloeden** worden de invloeden weergegeven, die de pomp momenteel beïnvloeden.

Mogelijke actieve invloeden:

Symbool	Betekenis
<b>STOP</b>	Pomp heeft een fout herkend en heeft vervolgens de motor uitgeschakeld.
	Pomp voert ontluchting uit en regelt niet na ingestelde regelfunctie.
	Pomp voert handmatige herinschakeling uit en regelt niet na ingestelde regelfunctie.
	Er is een waarschuwing of foutmelding actief.
<b>OFF</b>	Pomp is uitgeschakeld door externe module.
	Thermische desinfectie is herkend. De pomp draait met een iets hoger toerental.
<b>OK</b>	Pomp loopt zonder verdere invloeden in de ingestelde regelingsmodus.
	De motor loopt.
	De motor loopt niet.
	Pomp transporteert in het bereik van de maximale karakteristieke curve.

**7.3 Menustructuur**

Na het verlaten van het taalkeuzemenu begint iedere bediening in het hoofdmenu 'Home screen'. De actuele bedieningsfocus is daarbij groen gemarkeerd. Door de bedieningsknop naar links of rechts te draaien wordt de focus op een ander hoofdmenu gelegd.

- Voor elk geselecteerd hoofdmenu wordt het overeenkomstige submenu weergegeven. Door drukken van de bedieningsknop wisselt de focus naar het overeenkomstige submenu.
- Elk submenu bevat verdere submenu-items. Elk submenu-item bestaat uit een icoontje en een titel.
- De titel benoemt een ander submenu of een volgende instellingsdialoog.

**Selecteren van menupunten**

-  **Startscherm**
-  **Pomp instellen**
  -   Regelingsmodus
  -   T-const
  -   $\Delta p$ -c
  -  Toerental n-const
  -  Setpoint T-const
  -  Gewenste waarde  $\Delta p$ -c
  -  Gewenste waarde n-const
  -  Gewenste waarde Q min
  -  Thermische desinfectie
-  **Apparaatinstellingen**
  -   Helderheid
  -  Taal
  -  Eenheden
  -  Vergrendeling
  -  Fabrieksinstelling
-  **Externe module** (zie hoofdstuk 12)
-  **Onderhoud**
  -   Pompontluchting
  -  Handmatige herinschakeling
  -  Vergrendeling

**Mogelijke instellingen**

- Gewenste waarde
- T gewenst = 50 ... 70 °C
- H gewenst = 0,5...4, 6, 8 m
- Trap I, trap II, trap III
- Q min gewenst = 0,0 ... 2,0 m<sup>3</sup>/h (4m)
- Q min gewenst = 0,0 ... 3,0 m<sup>3</sup>/h (6m)
- Q min gewenst = 0,0 ... 4,0 m<sup>3</sup>/h (8m)
- IN/UIT
- 1...100%
- Duits, Engels, Frans
- m, m<sup>3</sup>/h; kPa, m<sup>3</sup>/h; kPa, l/s; ft, USGPM
- Vergrendeling AAN/annuleren
- Fabrieksinstelling/annuleren
- Pompontluchting AAN/stop
- Handmatige herinschakeling AAN/stop
- Vergrendeling AAN/annuleren



Energimeter resetten

Energimeter resetten/annuleren

Contactgegevens installateur

Naam/Tel.:

## 8 Inbedrijfname

### 8.1 Ontluchten

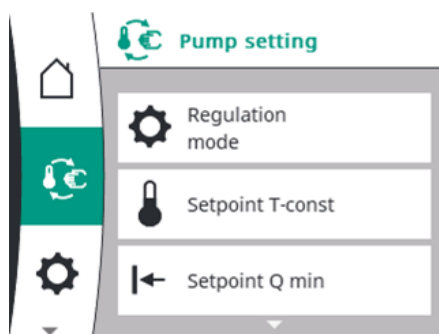
Vul en ontluicht de installatie op deskundige wijze.

- De rotorruimte van de pomp wordt normaal gesproken na een korte werkingstijd automatisch ontluicht.
- Indien de pomp niet vanzelf ontluicht, moet de ontluichtingsfunctie worden gestart (zie menubeschrijving: 8.4 'Onderhoud').

### 8.2 Regelingsmodus instellen



'Pump setting' kiezen in het hoofdmenu.



In dit menu kunnen instellingen voor de regeling van de pomp worden uitgevoerd.



#### Regulation mode



#### Temperatuur constant (T-const = fabrieksinstelling)

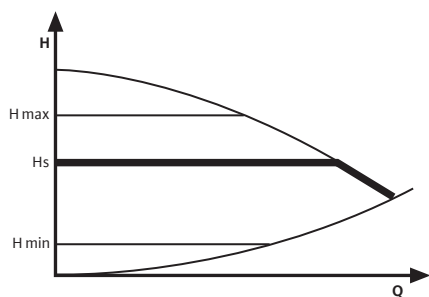
Het toerental wordt afhankelijk van de watertemperatuur zodanig geregeld, dat de circulatietemperatuur voortdurend boven een vooraf ingestelde minimumtemperatuur wordt gehouden.

Ook als de temperatuurregeling de doorstroming van de pomp onder de ingestelde waarde zou verlagen, houdt de pomp de ingestelde minimale doorstroming in stand.

Aanbeveling: Stel  $T_{min}$  5 °C lager in dan de temperatuur van de warmte-opwekker (voor zover er geen andere installatievoorschriften beschikbaar zijn).



#### Verschildruk constant ( $\Delta p-c$ )



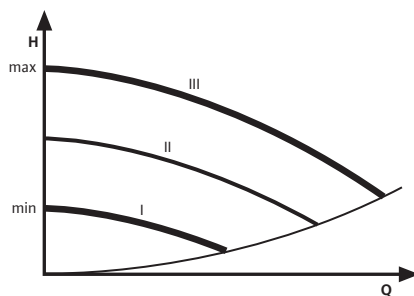
De regeling houdt de ingestelde opvoerhoogte constant op de ingestelde gewenste waarde voor de verschildruk  $H_s$ .

Aanbeveling bij installaties met stranginregelventielen.



#### Speed n-const





De pomp draait ongeregeld in drie ingestelde constante toereniveaus.

Aanbeveling voor installaties met onveranderlijke installatieweerstand die een constant debiet vragen of bij installaties met stranginregelventielen.

### Gewenste waarde instellen

Voor de regelingsmodi kunnen overeenkomstige gewenste waarden worden ingesteld.

 Gewenste waarde instellen en  bevestigen.

### Regulation mode

### Possible settings



Setpoint T-const

Temperatuur: T gewenst = 50 ... 70 °C (fabrieksinstelling: 55 °C)



Setpoint  $\Delta p$ -c

Opvoerhoogte: H gewenst = 0,5...4, 6, 8 m (afhankelijk van type)



Setpoint n-const

Toerental: trap I, trap II, trap III



Indrukken (2 seconden): de weergave geeft het overeenkomstige startscherm met de ingestelde gewenste waarde weer.



### Setpoint Qmin

Voor de regelingsmodus T-const kan ook een minimale doorstroming worden ingesteld.

De pomp regelt het toerental zodanig dat de ingestelde minimale doorstroming tot aan de maximale opvoerhoogte in stand blijft. Dit voorkomt stagnatie en vorming van legionella in de leiding.

De onderstaande tabel toont de aanbevolen minimale doorstroming afhankelijk van de buisdiameter per verwarmingskringloop om een stroomsnelheid van 0,2 m/s per streng te waarborgen:

Buisdiameter binnen [mm]	14	16	20	26	33	40
Minimale doorstroming per verwarmingskringloop [m <sup>3</sup> /h]	0,11	0,14	0,23	0,38	0,62	0,90

Voor de instelling van de minimale doorstroming op de pomp moet het aantal stijgende verwarmingskringlopen met de 'minimale doorstroming per verwarmingskringloop' worden vermenigvuldigd. **Factory setting: Qmin = 0,0 m<sup>3</sup>/h**



### Thermal disinfection

Bij een thermische desinfectie verwarmt de warmte-opwekker zichzelf en de opslagfaciliteit voor proper water periodiek op. De pomp herkent dit na 24 ononderbroken bedrijfsuren automatisch aan een temperatuurverhogingen van ten minste 5 °C ten opzichte van de ingestelde maximumtemperatuur.

Tijdens de thermische desinfectie draait de pomp met een iets hoger toerental.

De maximale looptijd van de thermische desinfectie bedraagt 4 uur, daarna volgt een blokkeertijd van 3 uur waarbij opnieuw starten niet mogelijk is.

De thermische desinfectie kan worden geactiveerd (ON) of gedeactiveerd (OFF).

**Factory setting: Thermal disinfection OFF**

**LET OP**

Na het inschakelen van de pomp of een wijziging van de parameters kan de thermische desinfectie pas na 24 bedrijfsuren worden herkend. Dit geldt niet als een temperatuur van 70 °C wordt overschreden. In dit geval wordt de thermische desinfectie altijd vroegtijdig geactiveerd.

**LET OP**

Bij een onderbreking van de voedingsspanning blijven alle instellingen en weergaven opgeslagen.

**8.3 Apparaatinstellingen**

'Device setting' kiezen in het hoofdmenu.

Onder 'Device setting' worden algemene instellingen uitgevoerd.

**Helderheid**

De helderheidswaarde van het display wordt aangegeven in procenten:

- 1% = minimale helderheid
- 100% = maximale helderheid (fabrieksinstelling)

**Taal**

De pomp beschikt over de displaytalen:

- Duits
- Engels (fabrieksinstelling)
- Frans

Bij de eerste inbedrijfname van het systeem moet eerst de taal worden ingesteld via het taalkeuzemenu.

**Eenheden**

Voor de opvoerhoogte en het debiet kunnen de volgende eenheden worden ingesteld.

- Opvoerhoogte in m, debiet in m<sup>3</sup>/h (fabrieksinstelling)
- Opvoerhoogte in kPa, debiet in m<sup>3</sup>/h
- Opvoerhoogte in kPa, debiet in l/s
- Opvoerhoogte in ft, debiet in USGPM (US-eenheden)

**Vergrendeling**

De vergrendeling vergrendelt de instellingen en beschermt tegen onbedoelde of onbevoegde instelling van de pomp.

De vergrendeling wordt in het keuzeveld via 'Key lock ON' geactiveerd, met 'Cancel' wordt het proces beëindigd.

Als alternatief kan de vergrendeling op elk moment worden geactiveerd door de bedieningsknop (5 seconden) ingedrukt te houden. De weergave wisselt naar het startscherm:



De vergrendeling is geactiveerd, instellingen kunnen niet meer veranderd worden. Als de knop wordt ingedrukt, verschijnt op het display 'Blocked'.

De vergrendeling wordt gedeactiveerd door lang (5 seconden) op de bedieningsknop te drukken; het slotsymbool in het hoofdmenu dooft.

**LET OP**

Door het uitschakelen van de pomp wordt de vergrendeling niet gedeactiveerd.

Als de vergrendeling actief is, kan o.a. de stroomverbruikteller niet worden teruggezet naar de fabrieksinstelling. De vergrendeling wordt niet automatisch, bijv. na afloop van een bepaald tijdsbestek, gedeactiveerd.

**Fabrieksinstelling**

De pomp kan worden gereset naar fabrieksinstellingen.

In het keuzeveld 'Factory setting' activeren, via 'Cancel' het proces beëindigen.

**LET OP**

Resetten van de pompinstellingen naar fabrieksinstelling vervangt de actuele instellingen van de pomp.

Dit reset niet de stroomverbruikteller of de contactgegevens die op de pomp zijn opgeslagen.

## 8.4 Onderhoud



'Maintenance' kiezen in het hoofdmenu.

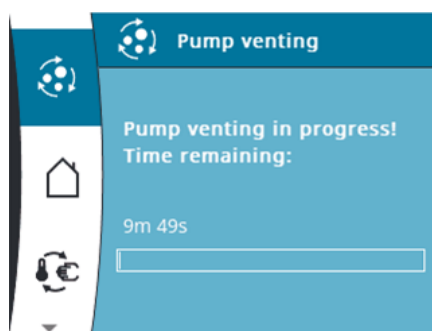
Het hoofdmenu-item 'Maintenance' biedt functies en instellingen die nuttig zijn voor inbedrijfname of onderhoud.

**Pump venting**

Via het keuzeveld 'Pump venting ON' wordt de pompontluchting geactiveerd.

De rotorruimte van de pomp wordt automatisch ontluicht.

De statusweergave voor het ontluichtingsproces verschijnt blauw in het bovenste hoofdmenugebied van de pomp.



Indrukken (2 seconden):  
het display geeft de status van de ontluichtingsroutine weer.

- De duur van de ontluichtingsroutine bedraagt 10 minuten en wordt op de statusweergave afgeteld.
- Tijdens de ontluichtingsroutine kunnen er geluiden optreden.
- De pomp schakelt dan automatisch terug naar de ingestelde regeling.

Indien gewenst kan het proces via het submenu 'Pump venting' worden gestopt (de statusweergave gaat uit).

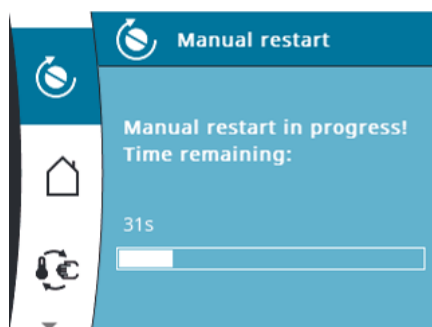
**LET OP**

De ontluichtingsfunctie verwijdert alle lucht die zich in de rotorruimte van de pomp heeft verzameld. Het tapwatercirculatiesysteem wordt door de ontluichtingsfunctie niet ontluicht.

**Manual restart**

Als 'Manual restart ON' wordt gekozen, deblokkeert de pomp indien nodig.

De statusweergave voor de handmatige herstart verschijnt blauw in het bovenste hoofdmenugebied van de pomp.



Indrukken (2 seconden):  
het display geeft de status van de handmatige herinschakeling weer.

- De duur van de deblokkering bedraagt maximaal 10 minuten, maar minimaal 40 seconden en wordt op de statusweergave afgeteld.
- Na een succesvolle herinschakeling schakelt de pomp schakelt automatisch terug naar de ingestelde regeling.

Indien gewenst kan het proces via het submenu 'Manual restart' worden gestopt (de statusweergave gaat uit).

**LET OP**

De pomp kan slechts één proces tegelijk uitvoeren. Als bijvoorbeeld het ontluichtingsproces loopt, kan handmatige herinschakeling niet worden geselecteerd.



### Reset energy counter

Het energieverbruik in kWh (opgeteld sinds de inbedrijfname) wordt weergegeven in het bedrijfsgegevens- en meetwaardenbereik.

In dit menu kan, indien nodig, de waarde met het keuzeveld 'Reset energy counter' op nul worden gezet. De selectie 'Cancel' reset de energiemeter niet.



### Installer contact

Hier worden de contactgegevens van de installateur weergegeven.

Bij een storing verschijnen deze contactgegevens ook elke 5 seconden op het scherm van de pomp.

De contactgegevens kunnen alleen met de functie 'Smart Connect' in de Wilo-Assistant-app op de pomp worden opgeslagen en bijgewerkt. De 'Wilo-Smart Connect BT-module' (toebehooren) is nodig om de verbinding tot stand te brengen (zie hoofdstuk 12.2).

## 9 Uitbedrijfname

### 9.1 Pomp stilleggen

Bij beschadigingen aan de netaansluitleiding of andere elektrische componenten de pomp onmiddellijk stilleggen.

- Pomp van de spanningsvoorziening loskoppelen.
- Contact opnemen met de Wilo-servicedienst of met een specialist.

## 10 Onderhoud

Tijdens het bedrijf is geen speciaal onderhoud noodzakelijk.

- Het hoofdmenu-item 'Maintenance' biedt functies die nuttig zijn voor onderhoud.
- Pomp regelmatig voorzichtig met droge stofdoek ontdoen van vervuilingen.
- Nooit vloeistoffen of agressieve reinigingsmiddelen gebruiken.

## 11 Storingen, oorzaken en oplossingen



### GEVAAR

#### Levensgevaar door elektrische schok!

Sluit alle mogelijke gevaren door elektrische energie uit!

- Voorafgaand aan reparaties moet de pomp spanningsvrij geschakeld worden en tegen onbevoegde herinschakeling beveiligd worden.
- Beschadigingen aan de netstroomleiding mogen uitsluitend door een gekwalificeerde elektricien worden verholpen.



### WAARSCHUWING

#### Gevaar voor verbranding!

Bij hoge mediumtemperaturen en systeemdruk de pomp eerst laten afkoelen en de installatie drukloos maken.

Bij storingsmeldingen op het display zorgt storingsmanagement toch voor realiseerbare pomprestaties en functies.

Elke storing wordt permanent gecontroleerd. Indien mogelijk wordt het regelbedrijf hersteld.

Het storingsvrije pompbedrijf wordt weer voortgezet zodra de storingsoorzaak niet meer actief is. Voorbeeld: De regelmodule is weer afgekoeld.

Als een storing actief is, is het display permanent ingeschakeld en de groene led-indicator is uit.

Storingen	Oorzaken	Oplossing
Pomp draait niet bij ingeschakelde stroomtoevoer.	Elektrische zekering defect.	Zekering controleren.
Pomp draait niet bij ingeschakelde stroomtoevoer.	Pomp heeft geen spanning.	Spanningsuitval verhelpen.

Storingen	Oorzaken	Oplossing
Pomp draait, geen circulatie.	Circulatieleiding niet gevuld/niet ontlucht.	Circulatieleiding vullen en ontluchten.
Pomp maakt geluiden.	Cavitatie door onvoldoende toevoerdruk.	Systeemdruk binnen het toegestane bereik verhogen.
Pomp maakt geluiden.	Cavitatie door onvoldoende toevoerdruk.	Instelling opverhoogde controleren en indien nodig lager instellen.
De pomp bereikt de ingestelde minimumtemperatuur niet.	Boilertemperatuur te laag.	Boilertemperatuur controleren en eventueel verhogen.
De pomp bereikt de ingestelde minimumtemperatuur niet.	Tapkranen geopend.	Tapkranen sluiten en controleren of de pomp dan de minimumtemperatuur bereikt.
De pomp bereikt de ingestelde minimumtemperatuur niet.	Er stroomt koud water in de circulatieleiding.	Terugslagkleppen installeren.
De pomp bereikt de ingestelde minimumtemperatuur niet.	Te hoge warmteverliezen door onvoldoende geïsoleerde leidingen.	Leiding isoleren of warmte-isolatie controleren.
Display toont een werkelijke temperatuur die veel hoger is dan de ingestelde minimumtemperatuur.	De temperatuur van de warmte-opwekker is vergeleken met de ingestelde minimumtemperatuur op de pomp te hoog.	Instellingen van de warmte-opwekker en van de pomp aanpassen.
Display toont een werkelijke temperatuur die veel hoger is dan de ingestelde minimumtemperatuur.	De ingestelde minimale doorstroming heeft voorrang op de ingestelde minimumtemperatuur en voorkomt dat de pomp langzamer draait.	Ingestelde minimale doorstroming controleren.
De pomp houdt de ingestelde minimale doorstroming niet in stand.	De leiding is deels of compleet geblokkeerd.	Ventielen in de leiding openen.
De pomp houdt de ingestelde minimale doorstroming niet in stand.	Leiding te klein.	Leiding opnieuw dimensioneren.
De pomp houdt de ingestelde minimale doorstroming niet in stand.	Tapkranen geopend.	Tapkranen sluiten en controleren of de pomp dan de minimale doorstroming bereikt.
De pomp houdt de ingestelde minimale doorstroming niet in stand.	Er stroomt koud water in de circulatieleiding.	Terugslagkleppen installeren.
De pomp herkent de thermische desinfectie niet.	Leerfase van de pomp (ononderbroken 24 bedrijfsuren) is niet in acht genomen.	Thermische desinfectie activeren en de leerfase in acht nemen.

### 11.1 Waarschuwingsmeldingen



Op de statusweergave wordt in het geel een waarschuwingsmelding weergegeven.



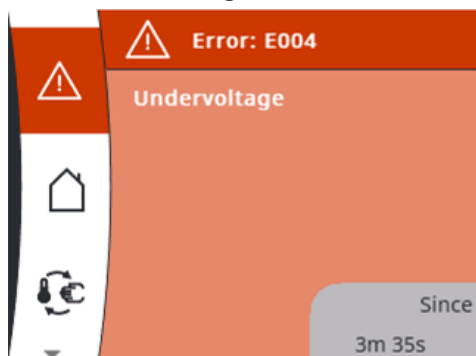
Indrukken (2 seconden):

het display geeft de status van de waarschuwingsmelding weer.

- Het display toont de code, de beschrijving van de waarschuwingsmelding en sinds wanneer de storing bestaat.
- De pomp loopt verder met beperkte capaciteit.
- De gesignaleerde foute bedrijfsstoestand mag niet gedurende een langere periode optreden.
- De oorzaak oplossen.

Code	Storingen	Oorzaken	Oplossing
E002	Watertemperatuur te laag.	Warmtevoorziening ontbreekt.	Voor een hogere toevoertemperatuur zorgen en de doorstroming waarborgen.
E003	Watertemperatuur te hoog.	Warmtevoorziening te sterk.	Voor een lagere toevoertemperatuur zorgen en de doorstroming waarborgen.
E007	Generatorbedrijf	Pomphydraulica wordt doorstroomd, de pomp heeft echter geen netspanning.	Netspanning controleren.
E010	Blokkering	De rotor blokkeert voortdurend.	Er wordt een automatische herstart geactiveerd.
E011	Droogloop	Lucht in de pomp.	Debiet/waterdruk controleren.
E021	Overbelasting	Motor draait stroef. Pomp wordt buiten de specificatie gebruikt (bijv. hoge modulettemperatuur). Het toeren-tal is lager dan in normaal bedrijf.	Omgevingsomstandigheden controleren.
E038	Pomp draait in noodbedrijf.	Temperatuursensor voor mediumtemperatuur is defect.	Service dienst inschakelen.

### 11.2 Foutmeldingen



Een foutmelding wordt direct in rood weergegeven op het display en geeft de status van de foutmelding weer.

- Het display toont de code, de beschrijving van de foutmelding en sinds wanneer de storing bestaat.
- De pomp schakelt uit en controleert permanent of de storing nog bestaat.
- De oorzaak oplossen.

Code	Storingen	Oorzaken	Oplossing
E004	Onderspanning	Te lage netzijdige voedingsspanning.	Netspanning controleren.
E005	Overspanning	Te hoge netzijdige voedingsspanning.	Netspanning controleren.
E009	Turbinebedrijf	De stroming door de pomp is tegengesteld aan de stromingsrichting.	Doorstroming controleren, evt. terugslagkleppen installeren.
E010	Blokkering	Rotor geblokkeerd	Handmatige herstart activeren of contact opnemen met de servicedienst.
E020	Overtemperatuur wikkeling	Motor overbelast	De motor laten afkoelen.
E020	Overtemperatuur wikkeling	Medium-/omgevingstemperatuur te hoog.	Instelling en bedrijfspunt controleren.

Code	Storingen	Oorzaken	Oplossing
E021	Overbelasting motor	Afzettingen in de pomp	Servicedienst inschakelen.
E021	Overbelasting motor	Viscositeit van het medium te hoog (bijv. te veel glycol).	Gebruiksomstandigheden controleren.
E023	Kortsluiting	Te hoge motorstroom.	Servicedienst inschakelen.
E025	Contact/wikkeling	Wikkeling defect.	Servicedienst inschakelen.
E030	Overtemperatuur module	Temperatuur in binnenruimte module te hoog.	Gebruiksomstandigheden controleren.
E036	Module defect	Elektronica defect.	Servicedienst inschakelen.

**Neem contact op met een specialist of de Wilo-servicedienst indien de storing niet verholpen kan worden.**

## 12 Toebehoren

Het toebehoren moet apart worden besteld.



### WAARSCHUWING

#### Gevaar voor letsel of materiële schade door verkeerd gebruik!

- Nooit onbevoegde personen werkzaamheden laten uitvoeren.
- Nooit zelf ombouwwerkzaamheden uitvoeren.
- Uitsluitend toegestane Wilo-toebehoren gebruiken.

### 12.1 Wilo-Connect-module

De pomp kan worden uitgerust met alle beschikbare Wilo-Connect-modules (externe modules). Als een module wordt gebruikt, wordt het hoofdmenu op het display uitgebreid met het hoofdmenu-item:



#### Externe module

Hier kunnen instellingen voor de betreffende module worden gemaakt.

De betreffende instellingen zijn op het display en in de documentatie van de Connect-module beschreven.

#### Installatie van de module



### GEVAAR

#### Levensgevaar door elektrische spanning!

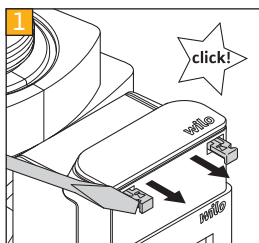
Bij het aanraken van onderdelen onder spanning bestaat direct levensgevaar.

- Voor werkzaamheden de spanningsvoorziening verbreken en beveiligen tegen herinschakelen.
- Nooit in de geopende regelmodule grijpen en nooit voorwerpen in de opening laten vallen of steken.
- De pomp nooit inschakelen als de afdekking of de externe module niet goed is bevestigd.

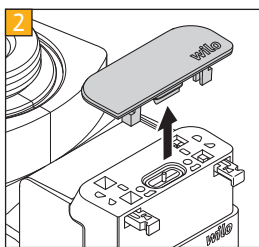
### VOORZICHTIG

#### Vochtigheid en lekwater kunnen de regelmodule onherstelbaar beschadigen.

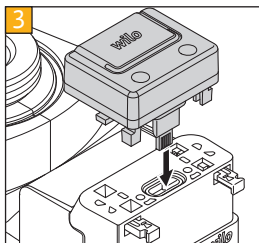
Alleen in een droge omgeving aan de geopende module werken.



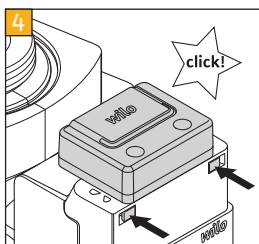
- Moduledeksel openen
  - Gebruik een schroevendraaier om de vergrendelingen aan beide zijden van het moduledeksel naar buiten te trekken.



- Het moduledeksel voorzichtig verwijderen en het op een veilige plaats bewaren.



- De beschermkap van het steekcontact verwijderen.
- De Connect-module voorzichtig bevestigen.



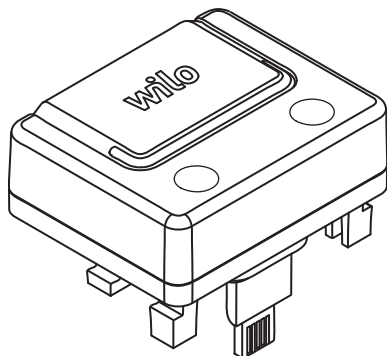
- De vergrendelingen aan beide zijden van de moduledeksel weer naar binnen duwen totdat deze op hun plaats klikken.

**LET OP**

De IP-bescherming van de pomp is alleen gegarandeerd als de module volledig is vergrendeld.

- Opnieuw verbinding met de voedingsspanning maken.
- Pomp inschakelen.

## 12.2 Smart Connect-module BT (Bluetooth)



Bij gebruik van de Wilo-Smart Connect BT-module heeft de pomp een Bluetooth-interface voor de verbinding met mobiele eindapparaten zoals smartphone en tablet.

Met Wilo-Smart Connect in de Wilo-Assistant-app kan de pomp worden bediend, ingesteld en kunnen pomgegevens worden uitgelezen.

**Technische gegevens**

- Frequentieband: 2400 MHz...2483,5 MHz
- Uitgestraald maximaal zendvermogen: < 10 dBm (EIRP)

Instellingen voor het maken van een verbinding worden gemaakt via het hoofdmenu in het display van de pomp:

**Externe module**

Bluetooth

**Mogelijke instellingen**

Bluetooth	Off/On
Connectable	Off/On
Dynamic PIN	Off/On

**LET OP**

Voor meer informatie over de werking, zie de bedieningshandleiding 'Wilo-Smart Connect-module BT'.

## 13 Afvoeren

### 13.1 Informatie over het verzamelen van gebruikte elektrische en elektronische producten

Door dit product op de voorgeschreven wijze af te voeren en correct te recyclen, worden milieuschade en persoonlijke gezondheidsrisico's voorkomen.



**LET OP****Afvoer via het huisvuil is verboden!**

In de Europese Unie kan dit symbool op het product, de verpakking of op de bijbehorende documenten staan. Het betekent dat de betreffende elektrische en elektronische producten niet via het huisvuil afgevoerd mogen worden.

Voor een correcte behandeling, recycling en afvoer van de betreffende afgedankte producten dienen de volgende punten in acht te worden genomen:

- Geef deze producten alleen af bij de daarvoor bedoelde, gecertificeerde inzamel-punten.
- Neem de lokale voorschriften in acht!

Vraag naar informatie over de correcte afvoer bij de gemeente, de plaatselijke afvalverwerkingsplaats of bij de verkoper van het product. Meer informatie over recycling is te vinden op [www.wilo-recycling.com](http://www.wilo-recycling.com).

**Technische wijzigingen voorbehouden!**



## DECLARATION OF CONFORMITY KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these glandless circulating pump types of the series,  
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Nassläufer-Umwälzpumpen der Baureihen,

**Stratos PICO-Z 20/...**  
**Stratos PICO-Z 25/...**  
**Stratos PICO-Z 30/...**

(The serial number is marked on the product site plate)  
(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:  
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

\_ **2014/35/EU - LOW VOLTAGE / NIEDERSPANNUNGSRICHTLINIE**

\_ **2014/30/EU - ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT - RICHTLINIE**

\_ **2011/65/EU + 2015/863 - RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE**

comply also with the following relevant standards:  
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;**  
**EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;**  
**EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;**

Person authorized to compile the technical file is:  
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen  
Unterlagen ist:

Dortmund,

*ppa. H. Herchenhein*

 Digital unterschrieben

von Holger  
Herchenhein

Datum: 2022.09.16

18:33:40 +02'00'

H. HERCHENHEIN  
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

WILO SE  
Group Quality  
Wilopark 1  
D-44263 Dortmund

**wilo**

Wilopark 1  
D-44263 Dortmund

<p><b>EL</b></p> <p>Επίσημη μετάφραση της Διακήρυξης</p>	<p>Εμείς, ο κατασκευαστής, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι οι υδρολίπαντοι κυκλοφορητές της σειράς (Ο σειριακός αριθμός σημειώνεται στο ταμπελάκι του προϊόντος) στην κατάσταση παράδοσης συμμορφώνονται με τις ακόλουθες σχετικές οδηγίες και τη σχετική εθνική νομοθεσία:</p> <p><b>   2014/35/EU - Χαμηλής Τάσης    2014/30/EU - Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας    2011/65/EU + 2015/863 - για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών</b></p> <p>συμμορφώνεται επίσης με εναρμονισμένα πρότυπα: <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;</b> <b>EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;</b> <b>EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να συντάξει το τεχνικό αρχείο είναι: D-44263 Dortmund</p>	<p><b>Stratos PICO-Z 20/...</b> <b>Stratos PICO-Z 25/...</b> <b>Stratos PICO-Z 30/...</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p><b>ES</b></p> <p>Traducción oficial de la Declaración</p>	<p>Nosotros, el fabricante, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los circuladores de rotor húmedo de la(s) serie(s) (El nº de serie está marcado en la placa de características del producto) cumple en la ejecución suministrada las siguientes disposiciones pertinentes y la legislación nacional correspondiente:</p> <p><b>   2014/35/EU - Baja Tensión    2014/30/EU - Compatibilidad Electromagnética    2011/65/EU + 2015/863 - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas</b></p> <p>así como las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas: <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;</b> <b>EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;</b> <b>EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Persona autorizada para la recopilación de los documentos técnicos: D-44263 Dortmund</p>	<p><b>Stratos PICO-Z 20/...</b> <b>Stratos PICO-Z 25/...</b> <b>Stratos PICO-Z 30/...</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p><b>FR</b></p> <p>Traduction officielle de la déclaration</p>	<p>Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de circulateurs des séries, Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit) dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :</p> <p><b>   2014/35/EU - BASSE TENSION    2014/30/EU - COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE    2011/65/EU + 2015/863 - LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES</b></p> <p>sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :</p> <p><b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;</b> <b>EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;</b> <b>EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Personne autorisée à constituer le dossier technique est : D-44263 Dortmund</p>	<p><b>Stratos PICO-Z 20/...</b> <b>Stratos PICO-Z 25/...</b> <b>Stratos PICO-Z 30/...</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p><b>IT</b></p> <p>Traduzione ufficiale della Dichiarazione</p>	<p>Noi, il costruttore, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questi tipi di circolatori a rotore bagnato della serie, (Il numero di serie è riportato sulla targhetta del sito del prodotto) allo stato di consegna sono conformi alle seguenti direttive pertinenti e alla legislazione nazionale pertinente:</p> <p><b>   2014/35/EU - Bassa Tensione    2014/30/EU - Compatibilità Elettromagnetica    2011/65/EU + 2015/863 - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose</b></p> <p>rispettare anche le seguenti norme pertinenti: <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;</b> <b>EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;</b> <b>EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>La persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico è: D-44263 Dortmund</p>	<p><b>Stratos PICO-Z 20/...</b> <b>Stratos PICO-Z 25/...</b> <b>Stratos PICO-Z 30/...</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p><b>PT</b></p> <p>Tradução oficial da Declaração</p>	<p>Nós, o fabricante, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o(s) circulador(es) de rotor húmido da(s) série(s), (O nº de série está marcado na placa de características do produto) está em conformidade com a versão fornecida nas seguintes disposições relevantes e de acordo com a legislação nacional</p> <p><b>   2014/35/EU - Baixa Voltagem    2014/30/EU - Compatibilidade Electromagnética    2011/65/EU + 2015/863 - relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas</b></p> <p>assim como as seguintes disposições das normas europeias <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;</b> <b>EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;</b> <b>EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Pessoa autorizada para a elaboração de documentos técnicos: D-44263 Dortmund</p>	<p><b>Stratos PICO-Z 20/...</b> <b>Stratos PICO-Z 25/...</b> <b>Stratos PICO-Z 30/...</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>

<p><b>DA</b></p> <p>Officiel oversættelse af erklæringen</p>	<p>Vi, producenten, erklærer under vores eget ansvar, at disse kirtelfrie cirkulationspumpe typer i serien, (Serienummeret er markeret på produktpladen) i deres leverede tilstand overholde følgende relevante direktiver og den relevante nationale lovgivning:</p> <p><b>   2014/35/EU - Lavspændings    2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet    2011/65/EU + 2015/863 - Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer</b></p> <p>også overholde følgende relevante standarder:</p> <p><b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Person, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil, er: D-44263 Dortmund</p>	<p><b>Stratos PICO-Z 20/...</b>  <b>Stratos PICO-Z 25/...</b>  <b>Stratos PICO-Z 30/...</b></p> <p>WILO SE  Group Quality  Wilopark 1</p>
<p><b>ET</b></p> <p>Deklaratsiooni ametlik tõlge</p>	<p>Meie, tootja, kuulutame ainuisikulisel vastutusel, et need seeria näärmeteta tsirkulatsioonipumbad, (Seerianumber on märgitud toote saidi plaadile) oma tarnitud olekus järgima järgmisi asjakohaseid direktiive ja asjakohaseid siseriiklikke õigusakte:</p> <p><b>   2014/35/EU - Madalpingeseadmed    2014/30/EU - Elektromagnetilist Ühilduvust    2011/65/EU + 2015/863 - teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta</b></p> <p>vastama ka järgmistele asjakohastele standarditele:</p> <p><b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Technilise toimiku koostamiseks on volitatud isik: D-44263 Dortmund</p>	<p><b>Stratos PICO-Z 20/...</b>  <b>Stratos PICO-Z 25/...</b>  <b>Stratos PICO-Z 30/...</b></p> <p>WILO SE  Group Quality  Wilopark 1</p>
<p><b>FI</b></p> <p>Julistuksen virallinen käännös</p>	<p>Me valmistaja vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että nämä sarjan tiivisteettömät kiertovesipumput, (Sarjanumero on merkitty tuotekohtaiseen kilpeen) toimitetussa tilassa noudattavat seuraavia asiaankuuluvia direktiivejä ja asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä:</p> <p><b>   2014/35/EU - Matala Jännite    2014/30/EU - Sähkömagneettinen Yhteensopivuus    2011/65/EU + 2015/863 - tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta</b></p> <p>noudattamaan myös seuraavia asiaankuuluvia standardeja:</p> <p><b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Henkilö, jolla on valtuudet koota tekninen tiedosto, on: D-44263 Dortmund</p>	<p><b>Stratos PICO-Z 20/...</b>  <b>Stratos PICO-Z 25/...</b>  <b>Stratos PICO-Z 30/...</b></p> <p>WILO SE  Group Quality  Wilopark 1</p>
<p><b>IS</b></p> <p>Opinber þýðing á yfirlýsingunni</p>	<p>Við framleiðandinn lýsum því yfir undir ábyrgð okkar einungis að þessar kirtillausu hringlaga dælugerðir séríunnar, (Raðnúmerið er merkt á plötunni á vörustaðnum) í afhentu ástandi í samræmi við eftirfarandi viðeigandi tilskipanir og viðeigandi innlenda löggjöf:</p> <p><b>   2014/35/EU - Lágspennutilskipun    2014/30/EU - Rafseguls-samhæfni-tilskipun    2011/65/EU + 2015/863 - Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna</b></p> <p>uppfylla einnig eftirfarandi viðeigandi staðla:</p> <p><b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Sá sem hefur heimild til að taka saman tækniskrána er: D-44263 Dortmund</p>	<p><b>Stratos PICO-Z 20/...</b>  <b>Stratos PICO-Z 25/...</b>  <b>Stratos PICO-Z 30/...</b></p> <p>WILO SE  Group Quality  Wilopark 1</p>
<p><b>LT</b></p> <p>Oficialus deklaracijos vertimas</p>	<p>Mes, kaip gamintojas, savo atsakomybės ribose deklaruojame, kad šios serijos šlapio rotorius siurblių modeliai, (Serijos numeris pažymėtas ant produkto lentelės) taip kaip pristatyti, atitinka sekančias aktualias direktyvas ir nacionalines teisės normas bei reglamentus:</p> <p><b>   2014/35/EU - Žema įtampa    2014/30/EU - Elektromagnetinis Suderinamumas    2011/65/EU + 2015/863 - dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo</b></p> <p>taip pat atitinka sekančius aktualius standartus:</p> <p><b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Asmuo įgaliotas sudaryti techninius dokumentus yra: D-44263 Dortmund</p>	<p><b>Stratos PICO-Z 20/...</b>  <b>Stratos PICO-Z 25/...</b>  <b>Stratos PICO-Z 30/...</b></p> <p>WILO SE  Group Quality  Wilopark 1</p>

<p><b>LV</b></p> <p><b>Deklarācijas oficiālais tulkojums</b></p>	<p>Mēs, ražotājs, ar pilnu atbildību paziņojam, ka šie slapjā rotora cirkulācijas sūkņu tipi, (Sērijas numurs ir norādīts uz izstrādājuma plāksnītes) piegādātāja valstī atbilst šādām attiecīgām direktīvām un attiecīgiem valsts tiesību aktiem:</p> <p><b>   2014/35/EU - Zemsprieguma    2014/30/EU - Elektromagnētiskās Saderības    2011/65/EU + 2015/863 - par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE</b></p> <p>atbilst arī sekojošiem attiecīgiem standartiem: <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;</b> <b>EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;</b> <b>EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p>	<p><b>Stratos PICO-Z 20/...</b> <b>Stratos PICO-Z 25/...</b> <b>Stratos PICO-Z 30/...</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Persona pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju: D-44263 Dortmund</p>
<p><b>NL</b></p> <p><b>Officiële vertaling van de verklaring</b></p>	<p>Wij, de fabrikant, verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat deze natloper-circulatiepompen van de serie, (Het serienummer staat vermeld op het naamplaatje van het product) in de geleverde versie voldoen aan de volgende relevante bepalingen en aan de overeenkomstige nationale wetgeving:</p> <p><b>   2014/35/EU - Laagspannings    2014/30/EU - Elektromagnetische Compatibiliteit    2011/65/EU + 2015/863 - betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen</b></p> <p>voldoen ook aan de volgende relevante normen: <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;</b> <b>EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;</b> <b>EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p>	<p><b>Stratos PICO-Z 20/...</b> <b>Stratos PICO-Z 25/...</b> <b>Stratos PICO-Z 30/...</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>De persoon die bevoegd is om het technische bestand samen te stellen is: D-44263 Dortmund</p>
<p><b>NO</b></p> <p><b>Offisiell oversettelse av erklæring</b></p>	<p>Vi som produsent erklærer herved vårt ansvar at våtløper sirkulasjonspumper under type serie, (serienummeret er markert på pumpekilt ) I levert tilstand vil produkt overholde følgende direktiver og relevant nasjonal lovgivning</p> <p><b>   2014/35/EU - Lavspenningsdirektiv    2014/30/EU - EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet    2011/65/EU + 2015/863 - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer</b></p> <p>Oppfølger også relevante standarder <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;</b> <b>EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;</b> <b>EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p>	<p><b>Stratos PICO-Z 20/...</b> <b>Stratos PICO-Z 25/...</b> <b>Stratos PICO-Z 30/...</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Vedkommendesom er autorisert til å sammenstille teknisk fil er: D-44263 Dortmund</p>
<p><b>SV</b></p> <p><b>Officiell översättning av försäkran</b></p>	<p>Vi, tillverkaren, försäkrar under eget ansvar att de våtlöpande cirkulationspumparna i serien (Serienumret finns utmärkt på produktens dataskylt) i det utförande de levererades överrenstämmer med följande relevanta direktiv och relevant nationell lagstiftning</p> <p><b>   2014/35/EU - Lågspännings    2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet    2011/65/EU + 2015/863 - begränsning av användning av vissa farliga ämnen</b></p> <p>överrenstämmer också med följande relevanta standarder: <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;</b> <b>EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;</b> <b>EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p>	<p><b>Stratos PICO-Z 20/...</b> <b>Stratos PICO-Z 25/...</b> <b>Stratos PICO-Z 30/...</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Person behörig att sammanställa denna tekniska fil är: D-44263 Dortmund</p>
<p><b>GA</b></p> <p><b>Eadar-theangachadh oifigeil den Ghairm</b></p>	<p>Bidh sinn, an neach-dèanamh, a 'foillseachadh fon aon uallach againn gu bheil na seòrsachan pumpa cuairteachaidh glandless seo den t-sreath, (Tha an àireamh sreathach air a chomharrachadh air clàr làrach an toraidh) anns an stàit libhridhidh aca gèilleadh ris na stiùiridhean buntainneach a leanas agus ris an reachdas nàiseanta buntainneach:</p> <p><b>   2014/35/EU - Ísealvoltais    2014/30/EU - Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach    2011/65/EU + 2015/863 - Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu</b></p> <p>gèilleadh cuideachd ris na h-inbhean iomchaidh a leanas: <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;</b> <b>EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;</b> <b>EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p>	<p><b>Stratos PICO-Z 20/...</b> <b>Stratos PICO-Z 25/...</b> <b>Stratos PICO-Z 30/...</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Is e an neach le ùghdarras am faidhle teicnigeach a chur ri chèile: D-44263 Dortmund</p>

<b>BG</b>  <b>Официален превод на Декларация</b>	<p>Ние, като производител, декларираме на собствена отговорност, че помпите с мокър ротор от серията,</p> <p>Серийните номера са обозначени на табелата на продукта</p> <p>В доставения им вид са в съответствие приложимите за държавата директиви и законодателство</p> <p><b>   2014/35/EU - Ниско Напрежение    2014/30/EU - Електромагнитна съвместимост    2011/65/EU + 2015/863 - относно ограничението за употребата на определени опасни вещества</b></p> <p>Също така отговарят на следните изискуеми норми:</p> <p><b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;</b>  <b>EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;</b>  <b>EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p>	<p><b>Stratos PICO-Z 20/...</b>  <b>Stratos PICO-Z 25/...</b>  <b>Stratos PICO-Z 30/...</b></p> <p>WILO SE  Group Quality  Wilopark 1</p> <p>Лицето, упълномощено да състави техническия доклад е: D-44263 Dortmund</p>
<b>CS</b>  <b>Oficiální překlad Prohlášení</b>	<p>My, výrobce, prohlašujeme na základě naší výhradní odpovědnosti, že tyto bezucpávkové oběhové čerpadlo řady,</p> <p>(Sériové číslo je uvedeno na výrobním štítku)</p> <p>ve svém dodaném stavu dodržovat následující relevantní směrnice a příslušnou národní legislativu:</p> <p><b>   2014/35/EU - Nízké Napětí    2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilita    2011/65/EU + 2015/863 - Omezení používání některých nebezpečných látek</b></p> <p>dodržovat také následující relevantní normy:</p> <p><b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;</b>  <b>EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;</b>  <b>EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p>	<p><b>Stratos PICO-Z 20/...</b>  <b>Stratos PICO-Z 25/...</b>  <b>Stratos PICO-Z 30/...</b></p> <p>WILO SE  Group Quality  Wilopark 1</p> <p>Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci je: D-44263 Dortmund</p>
<b>HR</b>  <b>Službeni prijevod Deklaracije</b>	<p>Mi, proizvođač, izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da ova mokrorotorna pumpa tipa iz serije,</p> <p>(Serijski broj je označen na tipskoj pločici proizvoda)</p> <p>u isporučenom stanju odgovara sljedećim relevantnim direktivama i relevantnom nacionalnom zakonodavstvu:</p> <p><b>   2014/35/EU - Smjernica o niskom naponu    2014/30/EU - Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica    2011/65/EU + 2015/863 - ograničenju uporabe određenih opasnih tvari</b></p> <p>u skladu također i sa sljedećim relevantnim standardima:</p> <p><b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;</b>  <b>EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;</b>  <b>EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p>	<p><b>Stratos PICO-Z 20/...</b>  <b>Stratos PICO-Z 25/...</b>  <b>Stratos PICO-Z 30/...</b></p> <p>WILO SE  Group Quality  Wilopark 1</p> <p>Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: D-44263 Dortmund</p>
<b>HU</b>  <b>A Nyilatkozat hivatalos fordítása</b>	<p>Mi, a gyártó, sajtát felelősségünkre kijelentjük, hogy a sorozat nedvestengelyű keringető szivattyúi,</p> <p>(A sorozatszámot a termék adattábláján feltüntetik)</p> <p>leszállított kivitellükben feleljenek meg a következő vonatkozó irányelveknek és a vonatkozó nemzeti irányelveknek</p> <p><b>   2014/35/EU - Alacsony Feszültségű    2014/30/EU - Elektromágneses összeférhetőségre    2011/65/EU + 2015/863 - egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról</b></p> <p>megfeleljen a következő vonatkozó előírásoknak is:</p> <p><b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;</b>  <b>EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;</b>  <b>EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p>	<p><b>Stratos PICO-Z 20/...</b>  <b>Stratos PICO-Z 25/...</b>  <b>Stratos PICO-Z 30/...</b></p> <p>WILO SE  Group Quality  Wilopark 1</p> <p>A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy: D-44263 Dortmund</p>
<b>PL</b>  <b>Oficjalne tłumaczenie Deklaracji Zgodności</b>	<p>Producent oświadcza na wyłączną odpowiedzialność, że typoszeregi bez dławnicowych pomp obiegowych z serii</p> <p>(Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu)</p> <p>w stanie dostarczonym są zgodne z następującymi dyrektywami i przepisami krajowymi mającymi zastosowanie:</p> <p><b>   2014/35/EU - Niskich Napięć    2014/30/EU - Kompatybilności Elektromagnetycznej    2011/65/EU + 2015/863 - sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji</b></p> <p>są również zgodne z następującymi specyfikacjami technicznymi mającymi zastosowanie:</p> <p><b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;</b>  <b>EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;</b>  <b>EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p>	<p><b>Stratos PICO-Z 20/...</b>  <b>Stratos PICO-Z 25/...</b>  <b>Stratos PICO-Z 30/...</b></p> <p>WILO SE  Group Quality  Wilopark 1</p> <p>Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej: D-44263 Dortmund</p>

<p><b>RO</b></p> <p>Traducere oficială a Declarației</p>	<p>Noi, producătorul, declarăm sub responsabilitatea noastră exclusivă că aceste tipuri de pompe de recirculare cu rotor umed, din seria (Numărul serial este marcat pe plăcuța de identificare a produsului) în starea lor livrată, respectă următoarele directive relevante și legislația națională relevantă:</p> <p><b>   2014/35/EU - Joasă Tensiune    2014/30/EU - Compatibilitate Electromagnetică    2011/65/EU + 2015/863 - privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase</b></p> <p>sunt conforme, de asemenea, cu următoarele standarde relevante  <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;</b>  <b>EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;</b>  <b>EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p>	<p><b>Stratos PICO-Z 20/...</b>  <b>Stratos PICO-Z 25/...</b>  <b>Stratos PICO-Z 30/...</b></p> <p>WILO SE  Group Quality  Wilopark 1</p> <p>Persoana autorizată să compileze dosarul tehnic este: D-44263 Dortmund</p>
<p><b>SK</b></p> <p>Oficiálny preklad vyhlásenia</p>	<p>My, výrobca, na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tieto bezúčpávkové obehové čerpadlá radu, (Sériové číslo je uvedené na štítku s výrobkom) v dodanom stave zodpovedajú nasledujúcim relevantným smerniciam a príslušným národným právnym predpisom:</p> <p><b>   2014/35/EU - Nízkonapäťové zariadenia    2014/30/EU - Elektromagnetickú Kompatibilitu    2011/65/EU + 2015/863 - obmedzení používania určitých nebezpečných látok</b></p> <p>spĺňať aj nasledujúce relevantné normy:  <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;</b>  <b>EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;</b>  <b>EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p>	<p><b>Stratos PICO-Z 20/...</b>  <b>Stratos PICO-Z 25/...</b>  <b>Stratos PICO-Z 30/...</b></p> <p>WILO SE  Group Quality  Wilopark 1</p> <p>Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu je: D-44263 Dortmund</p>
<p><b>SL</b></p> <p>Uradni prevod izjave</p>	<p>Mi, kot proizvajalci, z polno odgovornostjo izjavljamo, da te vrste obtočnih črpalk brez žleze serije, (Serijska številka je označena na napisni tablici izdelka) v stanju dostave ravnaajo v skladu z naslednjimi ustreznimi direktivami in ustrezno nacionalno zakonodajo:</p> <p><b>   2014/35/EU - Nizka Napetost    2014/30/EU - Elektromagnetno Zdržljivostjo    2011/65/EU + 2015/863 - o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi</b></p> <p>izpolnjujejo tudi naslednje ustrezne standarde:  <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;</b>  <b>EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;</b>  <b>EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p>	<p><b>Stratos PICO-Z 20/...</b>  <b>Stratos PICO-Z 25/...</b>  <b>Stratos PICO-Z 30/...</b></p> <p>WILO SE  Group Quality  Wilopark 1</p> <p>Oseba, pooblaščenca za sestavo tehnične datoteke, je: D-44263 Dortmund</p>
<p><b>TR</b></p> <p>CE Uygunluk Beyanı</p>	<p>Biz üretici olarak, sirkülasyon pompa tip serilerinin tamamen kendi sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz. Seri numarası ürünün üzerindedir.</p> <p>teslim edildigi şekliyle aşağıdaki ilgili hükümler ile uyumludur;</p> <p><b>   2014/35/EU - Alçak Gerilim Yönetmeliği    2014/30/EU - Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği    2011/65/EU + 2015/863 - Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandıran</b></p> <p>İlgili uyumlaştırılmış Avrupa standartları;  <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;</b>  <b>EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;</b>  <b>EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p>	<p><b>Stratos PICO-Z 20/...</b>  <b>Stratos PICO-Z 25/...</b>  <b>Stratos PICO-Z 30/...</b></p> <p>WILO SE  Group Quality  Wilopark 1</p> <p>Teknik dosyayı düzenleyen yetkili kişi; D-44263 Dortmund</p>
<p><b>MT</b></p> <p>Traduzzjoni ufficjali tad-Dikjarazzjoni</p>	<p>Aħna, il-manifattur, niddikjaraw taħt ir-responsabbiltà unika ta'għna li dawn it-tipi ta 'pompa ċirkolanti mingħajr glandola tas-serje, (In-numru tas-serje huwa mmarkat fuq il-pjan ċa tas-sit tal-prodott) fl-istat mogħtija ta'għhom jikkonformaw ma'd-direttivi rilevanti li għejjin u mal-legislazzjoni nazzjonali rilevanti:</p> <p><b>   2014/35/EU - Vultaġġ Baxx    2014/30/EU - Kompatibbiltà Elettromanjetika    2011/65/EU + 2015/863 - dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikolużi</b></p> <p>jikkonformaw ukoll mal-istandards rilevanti li għejjin:  <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;</b>  <b>EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;</b>  <b>EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p>	<p><b>Stratos PICO-Z 20/...</b>  <b>Stratos PICO-Z 25/...</b>  <b>Stratos PICO-Z 30/...</b></p> <p>WILO SE  Group Quality  Wilopark 1</p> <p>Persuna awtorizzata biex tiġbor il-fajl tekniku hija: D-44263 Dortmund</p>











# wilo



Local contact at  
[www.wilo.com/contact](http://www.wilo.com/contact)

Pioneering for You

WILO SE  
Wilopark 1  
44263 Dortmund  
Germany  
T +49 (0)231 4102-0  
F +49 (0)231 4102-7363  
[wilo@wilo.com](mailto:wilo@wilo.com)  
[www.wilo.com](http://www.wilo.com)